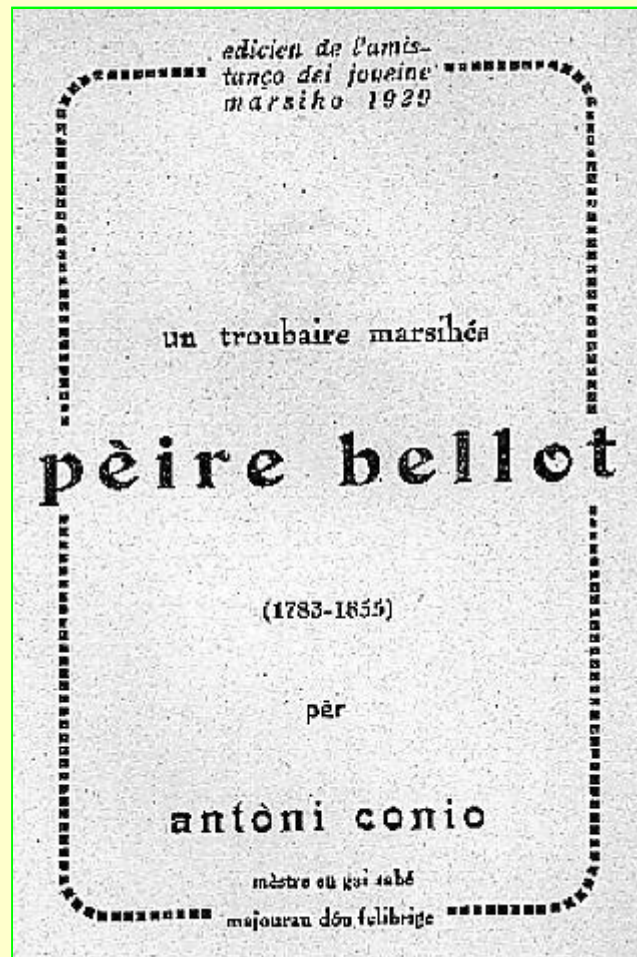


# Antòni Conio

Un troubaire marsihés

## Pèire Bellot

(1783-1855)



**C.I.E.L. d'Oc**

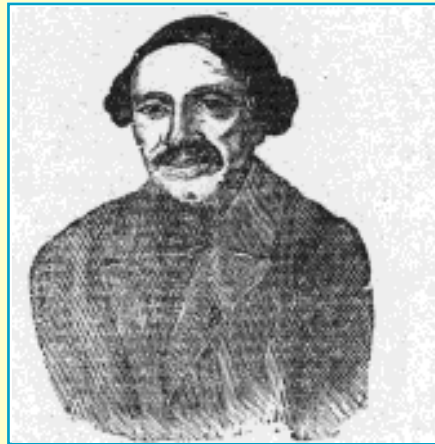
Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

Un troubaire marsihés

# Pèire Bellot



A LA MEMÒRI  
DE  
PÈIRE BELLOT  
POÈTO PROUVENÇAU  
EICI NAISSU  
1783-1855  
*l.ei Troubaire de Marsiho*  
*4 ótobre 1891*

# UN TROUBAIRE MARSIHÉS

## PÈIRE BELLOT

(1783-1855)

Sus la fin de l'encian regime, en 1772 aperi, Glàudi Bellot, joueine gavouet de sege an, quitavo Mount-Doufin pèr Marsiho. L'anavo cerca chabènço sus lei counsèu de soun paire. Restè gaire de li douna satisfacien. Travaiant emé couràgi e chichouejant ,bessai, sus sei plesi, rabaiè lèu proun d'argènt pèr durbi, sus lou vièi port, uno boutigo de bassiaire.

L'impourtanci de seis afaire e, va fau crèire, soun gentun tambèn, li vauguèron l'amista dóu sendi de sa courpouracien, Jaque-Antòni Colomb, franc-massoun, se n'en cresèn lei tres poun adournant sa signaturo, e prièu de Ia counfreirié dei Penitènt de la Trenita e de N.-D. d'Ajudo, doues qualita que, vuei, s'acourdarien plus

Mèste Colomb estènt, tambèn, paire d'uno fiho que soun iàgi s'endevenié 'm'aquéu de Bellot, aquéstou li parlè puei d'amour e reüssissè à s'en faire agrada

Es ensin que, vuech an après soun arribado à Marsiho, lou 6 de juliet 1780, de la carreireto Jùgi dóu-Palais, ounte abitavo noueste gavouet de vint-e-quatre an anavo , en compagno de sei temouin, en carriero de Jerusalèn, — messo en frun lor de la creacien de la Plaço Novo (dicho vuei Plaço Vitou-Gelu).

L'èro espera, dins l'oustau de mèste Colomb, pèr Loueiso- Luço Colomb, gènto caligneiris de vint-e-tres an, ei gauto enroutado de bouonur. D'aqui, nôvi, parènt e temouin, coupant lou flot dei coumaire vengudo aluca la noueço, parteron en brasseto per la vièio glèiso de N-D. deis Acoulo, ounte si devié celebra lou mariàgi.

Lei nouvès espous deguèron travaia 'mé couràgi pèr si teni à l'ounour dóu mounde. Meme pourta au feniantùgi, li serien esta poussa pèr lou soucit ù'abali counvenablamen, ce que manquèron pas de faire, lei sièis enfant vengu dins soun nisau.

Soun cadet, Antòni-Pèire Bellot, marca pèr l'astrado pèr èstre un dei liame entre nouèstei vièi troubaire e lou movemen felibren, neissè à Marsiho, carriero Jùgi-dóu-Palais, lou 17 de mars 1783. L'endeman de sa neissènço lou pourtèron ei sàntei fouont deis Acoulo. Anavo coumpli sa proumiero annado quouro la Maigro, picant à la pouarto de l'oustalado, li raubè son einado, tout bèu just ajado de dous an e nòu mes, lou destinant, ensin, au role de màji de la famiho. Dous an pus tard, lou 16 de febrlié 1786, la Maigro tournavo l'empourta soun cadet, un nistoun de sege mes, e lou marcavo, esto fes, pèr èstre lou sauvo-raço dei-Bellot, sei parènt l'aguènt pou scu puei faire fiero que de tres àutrei sourreto.

A sèt an, l'àgi de resoun, lou manùeron à l'escolo encò dei paire de l'Ouratóri. N'en seguissè pas long-tèms lei leiçoun, que la Revoulucien, tres an pus tard, venguè clava lei pouarto de l'establiment qu'aquéli religious tenien à Sant Jaume. Dóu côup, tóuti lei jour

estènt dijòu pèr éu, pousquè galoupineja ‘n pau ‘mé l’enfantueio dóu Port. Mai jouïssè gaire d’un parié trin de vido. Sus la fin d’avoust 1793, aguènt coumpromés sa pèu en louchant pèr Marsiho contro lou generau Cartaus, soun paire rasclavo en Gavoutino e l’enmenavo em’éu.

Pèr prouva que l’a de bràvei gènt dins tóuti lei mitan, meme en tèms de revoulucien, diguèn que la fugido de Glàudi Bellot e de sa famiho siguè facilitado pèr Maurin Raton, un jacoubin en qu avié rendu quàuquei servici coumerciau. Pèr tira soun encian ajudaire dóu jambin ounte s’èro mes, lou recounouissènt Maurin empleguè soun enfluènci à li faire deliéura, lèu-lèu, un passo-port pèr Mount-Dóufin, en dounant pèr escampo à la partènci precepitado de soun prouteja, la necessita, pèr éu, de l’ana assista soun paire à mand de mourir.

Lou joueine Bellot deguè coumença de prendre goust ei beuta de la maire naturo long de sa demouranço fourçado dins aquelo viloto bastido, pèr voulounta de Loueis XIV, sus lou platèu d’un baus quiha à 1045 m. dóu nivèu de la mar, à l’intrado dei doues valado fourmado pèr la blouco de la Durènço e dóu Guil, gaudre venènt dei coumbo dóu Queiras. En mai de sei fourtificacien en maubre rouge, obro de Vauban e de Catinat, pousquènt evouca dins soun souveni la bastido enaussado pèr lou Rèi-Soulèu sus l’ileto marsiheso de Sant-Jan, poudié tambèn amira, tout en si landrinant sus lei permenado ombrajado d’òume, aquéli meraviho que soun la crèsto de la Dourmihouso e la cadeno de Fouon-Santo, tóutei doues toustèm esbrihaudanto de la blancour de sei nevié.

Es dins aquelo poutanado de sa vido que deguè, tambèn, counoueisse, en coumpagnant soun paire en Embrun, lou vièi Béure-de-Vin, mendicant mouart dins sei quatre-vint, de qu nous a garda lou souveni, frapa qu’èro esta de saupre qu’aquéu malurous, devengu proun riche emé lou tèms, avié fa soun eiretié un maselié pietadous que, tout en li fènt l’óumouarno, l’avié mes sus lou camin de la fourtuno en li counsahant de diverti lei gènt, en li cantant de cavo galoio pèr carriero, à luego de leis enfeta ‘n li plourouniant sus sei misèri.

La Terrour acabado, Bellot e lei siéu redavalavon à Marsiho. Soun paire, resta lun deis afaire touto uno annado, si despachè de redurbi boutigo en carriero de Jerusalèn. Noueste futur troubaire, éu, reprenquè seis estùdi d’abord au pensiounat Bargème, puei, au bout de pau de tèms, dins l’istitucien que mèste Polvaret beilejavo toucant SantMartin.

N’en seguissè lei classo jusco à sege an. N’en sourtè ‘m’un bagàgi proun estendu, mai sènso counouissènço dóu latin, ce que vau pas dire, coumo va crèi J.-T. Bory, soun proumié biougrafe, que siegue esta sènso rèn saupre deis obro de Vergéli e d’Ouràci car, se leis a pas legido dins l’óuriginau, pòu foueco bèn n’agué tasta quauco traducien, amor qu’en d’aquéu moumen l’abat Delille fasié furour dins la litenaturo franceso.

Soun paire, alor, lou placè tant lèu de marchand de telo én marchand de drap, trouvant pus proufichous de lou faire inicia au coumèrci pèr d’estrangié, si réservant de lou prèndre em’éu quouro jujarié soun apendrissàgi termina.

Las ! Gaire après s’èstre decida à lou faire travaia m’éu, avenguè lou famous tèms dóu bloucàgi, uno dei pus trîstei poutanado supourtado pèr lou coumèrci marsihés, la floto anglèso, de-longo en crousiero, empachant touto navigacien. De memòri d’ome s’èro jamai vist degli tant de batèu à l’amarro dins lou port. Nouéstei marchand, pèr

pousqué viéure, èron quâsi touei fourça de pratica la contro-bando, à la risco, à tout moumen, de vèire sa fourtuno s'aprefoundi au founs deis aigo, emé lou batéu en quau l'avien fisado.

Sambeja pèr la reüssido d'ùneis afaire emé l'Espagno, lou paire de Bellot, qu'avié feni pèr prèndre un assoucia, risqué em'aquest, uno miso de 200.000 franc de marchancliso. Mai esto fes, maugrat lei pus gràndei precaucien, virè de pico pèr élei. Batèu e cargamen toumbèron entre lei man deis Anglés que n'en fèron sei freto. Pèr gari lou capitàni de soun audàci, lou penjèron à l'aubre-mèstre. L'assoucia dóu paire Bellot, que s'èro embarca sus lou bastimen pèr miés surviha sa fourtuno, anè feni soun viàgi e sei jour sus un pountoun de la Tamiso.

Rafreja pèr un auvéari parié, lou paire Bellot, renounciant pèr l'ouro au coumèrci, sarrè lei pouarto de sa boutigo; puei, afin de gaubeja lei soubro de soun magot s'enanè, emé sa famiho; viéure en bastido dins lou terraire de Bou, bèn decida de l'espera de jour mihou avans d'asarda, tourna-mai, sei sôu dins leis afaire.

Visquèron bessai sei jour lei pus tranquile dins aquelo viloto, à mié-camin de Marsiho à-z-Ais, bastido fieramen à l'entour d'uno couelo s'enaussant à man drecho de la routo, que sei vièis oustau s'agroupavon souto la prouteicien d'uno fourtaresso, aro en roueino, mai que, dóu tèms de la Ligo, èro enca proun soulido pèr desfisa lei còup de man dei sourdat dóu baroun de Vins.

Dins la bastido, La Belloto, recebien, perfés, la vesito de l'abat François, curat de Bou, la perlo dei reitour, que leis esgaiavo en li debanant de galòieis aneidoto sus sei parrouquian, entre àutrei aquelo qu'a poupopularisa noueste troubaire toucant lei Naïveta de cinq pichoto que seguissien, alor, lou catechierme.

Lou paire Bellot, qu'èro un bouon vivènt, li ,dounavo la replico e, de-segur, foueço conte que soun enfant n'a charina sei counteirau, li soun esta boufa dins aquéleis entretenèço; car, de meme qu'a rapourta l'ounour dóu conte çai-subre à l'abat François, dins l'entrouducien au Dina de Madeloun, repouarto sus soun paire l'ounour deis aventuro d'esto rusado e groumando cousiniero:

Dins l'hiver, quand vivié moun pero,  
Que la nuech de sa tendo avié tapa lou jour,  
Prèchi lou fuech, eme ma mero,  
S'anavian mettre à soun entour  
Lou paoure, que tant nous eimavo,  
Et que cherissian de bouen couar,  
Pèr nous amuser racountavo  
Leis contes que sabie per couar.  
M'en souven d'un que vous vaou dire:  
Es d'un cura de Cavailloun  
Qu'avie per neço Madeloun:  
Escoutas-lou, vous fara rire.  
Sabi pas se m'en tirarei  
Coumo eou eme leis brailhos nettos...



Mai, coumo si pôu pas charra lou sant-clame dóu jour, pèr tua lou tèms, aguènt rèn aurre à faire, Bellot si liéurè à la casso emé la voio de sei vint-un an Tout en courrènt, pèr mounto- davalò, à l'après dóu gibié, si retrepè dins la naturo qu'avié gaire poussu aprecia, jusco aqui, que dóu tèms de sa clemouranco à Mount-Dôufin, prèchi de soun grand.

Es dins aquelo retrèto campagnardo, à l'assousto dei calanc ounte si pauvavo quand èro las de courre, qu'atetouni sus la terro maire, Bellot esprouvè lou besoun de canta, de dire lou chale cle soun amo. A la muso, vengudo li faire bouqueto, faguè clanti lei lausenjo dóu bèu valoun de la Graciano, emai aquélei dóu castèu d'Aubertas.

Lou balans èro douna. Quouro en francés, quouro en prouvençau, à l'agrat de l'inspiracien que lou vesitavo eis ouro de radasso souto lei marrounié de La Belloto, coumpausè touto uno tiero de cansoun que lou manuscri n'es esta perdu, à-z-Ais, en 1814, pèr un estudiant en qu l'avié fisa.

En meme tèms que s'adounavo à la casso em' à la pouësié, Bellot, eis ouro de calamo, aprengùè la musico. V'aprengùè 'mé proun d'ardour pèr poussé faire un jour, un bouon jugaire de clarineto.

De-longo tengu pèr la languisoun dóu coumèrci, soun paire, en 1806, tournavo à Marsiho afin de mai tenta la chanço. Li redurbè boutigo à la Plaço Vivau. Pèire, alor tout à sa passien de la musico, n'en proufichè pèr treva lei councert de l'oustau de la Maternita. Soun amo li siguè treboulado pèr uno canteiris de vint an, Mllo Loueiso Delamarche, que la pureta de sa vouas fasié la rèino d'éstei councert. Coumo avien luec eis Alèio, qu'elo restavo en Queissarié, qu'asi à dous pas de soun oustau, pèr ana' n d'aquéli councert, e n'en tourna, Bellot poussé si trouba 'n vesin sus soun camin e s'engina pèr s'en faire agrada.

Li reussissè facilamen, fau va crèire, bord que, lou 10 d'abriéu 1806, lei campano de la Majour trignoulejavon en l'ounour dóu maridàgi dóu joueine parèu. Lou jour meme, lei noèvi s'enanavon nisa à la carriero Lançarié, à mand de sei famiho respetivo. Eu, countuniè de servi de coumès à soun paire, elo, si metè à faire lou trin de l'oustau en cantant, de biais que, lou pan dóu meinàgi estènt assegura, poudien coucha touto lagno e passa touei dous vido agradivo, quouro à Marsiho, quouro à la bastido de Bou.

Sa nouero deguènt lou rèndre enfin papet, Glàudi Bellot, pèr ajuda que mai l'inchaiènt meinàgi, reprengùè lengo emé seis encian courrespoundènt d'Espagno e, dounant un vanc novèu a soun coumèrci, assouciè soun enfant à sa fourtuno. Ensin proumougu negouciant, noueste troubaire poudié saluda, lou 14 de mars 1808, la neissèuço de soun proumier enfant: Jùli Bellot. Dous an pus tard, alor qu'estivavon à Bou, sa fremeto li fasié fiero, lou 16 de juliet 1810, de sa fiho Calisto.

Tant de bouonor poudié pas dura. A l'acoumençanço de 1814, un banquié de Loundre fasié perdre à Bellot, em' à soun paire, uno soumo de 80.000 franc. Davans tau malur, Pèire courrè la posto fm qu' à Mahoun, countant li recoubra lou mountant de 60.000 franc ,de marchandiso espedido, gaire avans, au negouciant que leis avié mes dins leis arpo dóu marrit banquié. Las ! aguè bello si despacha; quouro touquè Mahoun èro trou tard. Soun courrespoundènt espagnòu, embala dins lou meme malur, noun

pousquè paga soun dèute. Pèr si sourti de l'empés, Glàudi Bellot, lou desepér, dins l'amo, deguè chabi sa bastido.

Au mitan d'aquéleis embroi, Bellot, s'avié perdu sèi sòu, perdè pas soun inchaienco e, pèr si gara dóu soucit dóu coumèrci deis ome, coumercè de pus bello emé lei Muso. coumercè meme bèn tant em'élei qu'es en d'aquelo pountanado que, d'abord em'uno cansoun poulitico e satirico: Lou Bouquen, puei em'uno broucaduro de proso: L'Ermito dóu Pous Tapa, coumencè de si faire counoueisse coumo escrivan prouvençau,

Mai la literaturo, malurousamen, nourrisse mai d'esperanço que de pitanço e, coumo aquesto es la mai necito à la vido, soun suegre, apoundènt sa fourtuno ei soubro d'aquelo de soun paire, mountavo une fabrico de drap en Auruou. Lou troubaire, resta à Marsiho, siguè carga, pèr élei, de plaça encò dèi drapié de la vilo lei proudu de sa fabricacien .

Aquelo oucupacien estènt lun de li prèndre tout soun tèms, Bellot, pèr troumpa l'enuei qu'aurié pouscu l'aganta long la journado, éu que, mau-grat sa pereso, èro toustèms sus pèd avans vuech ouro, meme ei jour d'ivèr lei pus court, « legissié quàuquei fes óusservavo de-longo, escrivié tant sié pau e, coumo pretendié 'n rén, criticavo emé reservo, sènso jamai rèn cava pèr-fin de si diverti de tout.

« Lou matin s'acaminavo chinchèrin sur la Canebiero descendié sus lou Port, n'alucavo un moumen lei batèu, puei, en ome qu'a tout soun tèms à-n-éu, s'espacejavo long lou quèi en fènt tira sus la Coumuno s'aplantant perfés devans la pouarto d'un marchand d'estampo, perfés davans la mouestro d'un magasin que li picavo à l'uei. Sa curiosita satisfacho, intravo alor dins quauque gabinet de leituro ounte si sadoulavo, noun de poulitico, mai bèn deis article, lóugié vo serious, dei journau literàri

« Lou vèspre s'anavo espaceja siegue au jardin Bourhoun, siegue au bord de mar, vo bèn sus aquélei de Jarret, mai pus souvènt d'aquéu darnié las, prenènt soulamen counsèu dóu tèms pèr diregi lei pas de sa permenado, souvèntei-fes proun longo. Après lou soupa, cade coup qu'acò li cantavo, s'enanavo au tiatre, li prenènt souvènt mai de plesi à luca l'espetacle de la salo qu'aquéu dóu jue deis artistico. »

Un parié trin de vido poudié que lou teni gaiard. Restavo a l'oustau soulamen quand fasié marrit tèms, vo que si sentié ges de voio, ce qu'arribavo pas souvènt, car èro basti à caus e sablo. Mai, coumo d'èstre enchambra l'agradavo gaire, pèr coucha lou soucit que n'avié, rimavo, alor, u,n d'aquélei conte galejaire qu'an fa sa reputacien.

En 1820, pèr reprèndre lengo emé lou publi, fè parèisse La Counfession d'un Jacob, dialoguo tragi-coumique en v'ers prouvençaux, entre Meste Noura et Patroun Siblet . Dins aquelo obro poulitico, fiho de sa grand pòu de la Revoulucien, ataco Anfos Rabbe souto lou faus-noum trasparènt de Rifouart. (Rais-fouart: raifort: rave: rabo.) Diguèn qu'aquéu famous escrivan jacoubin, dins lou journau Le Phocéén, crea pèr éu en janvié 1820, pèr apara dins Marsiho l'obro e lei dóutrino revoulucionàri, avié 'ntamena 'no campagno contro lei Messien que la capelanaio de Franço venié d'entreprendre dins tout lou terradou. Es pèr acò que, dre l'intrado dóu dialogue, mèste Nourat, partisan dóu gouvèr establi, rebèco à patroun Siblet, lou jacot (jacoubin), troublant que tout va bèn, que tout anarié miés:

Ho ! sé meste Riffouar bouumissié pas soun feou  
Sur leis hommes dé pax, apôtros dóu Messio,  
Qué vénoun counverti lou pople dé Marsio.

Mau-grat que, dins aquéu dialogue, Bellot cantèsse deja ‘mé bouonur lei plesi de la vido bastidano, li fauguè ‘spera ‘nca ‘n pau lou sucès. Aquest I’anavo enfin veni ‘mé la publicacien dóu Pouèto Cassaire, pareissu, lou 20 de novèmbre 1821, dins lou journau Lc Caducée, gràci à Jousé Méry que lou beilejavo Fau dire qu’aquéu récit de casso, que debuto coumo uno eglogo e s’acabo coumo un discours de Moussu de Craco, es escri d’uno maniero tant pintouresco que l’enaussavo, d’un coup, à l’auturo dei mihou troubaire qu’avien tengu nouesto lengo vivo despuei La Belaudiero enjusco à n-éu.

Si pòu afourti, de-bouon, qu’aquéu conte faguè lou regàli de touto la Prouvènço. Va faguè au poun de si trouba sus tóuti lei labro dei counteirau de l’autour, bèn tant’ que, se n’en cresèn uno aneidoto, Bellot éu-meme n’en, siguè, un jour, espanta. En efèt, parès que s’estènt ana permèna dóu caire de la Santo- Baumo, proubablamen après uno vesito à la fabrico de drap tengudo en Auruou pèr sei parènt, demandè à-n-un cabraire si tenènt à l’assousto d’un roucas: « Pichoun, voues gagna ‘n sòu ? — A quest, s’ aubourant tout d’uno à n-aquesto demando, li respoundè: Vouei, moussu ! — Eh bèn ! digo-mi toun catechierme. — Lou sàbi pas. — Toun pater, alor. — Lou sàbi pas, nimai. — Sabes dounc rèn ? — O, que si, moussu ! — E que sabes, alor ? — De verme ! — Sabes de verme, tu ? — O, moussu, e de poulit ! Escoutas. » E: gueirant sei cabro dóu contoun de l’uei, l’enfant li debanè, pan pèr pan, la trobo tant celèbro que, meme vuei, cadun n’en saup encaro au mens Iou proumié vers :

A peno per un traou l’aoubeto pounchegeavo...

Charma d’aquéu testimòni inespera de sa poupopularita, Bellot doublè, emé satisfacien, la recoumpènso proumesso au cabraire.

Quàunquei mes pus tard, en mars 1822, Méry l’estampè mai dins soun journau un novèu conte. Noueste troubaire, qu’avié ‘nfin trouba la drecho vio de soun talènt, reprenènt la renlico favourito d’un persounàgi de la coumedié dóu Barbié d’Auruou, publicado pèr Chardon en 1815, e que disié: « Pèr iéu, m’en fichi, siéu d’Auruou, càr ai la perlo dei deviso », l’adoubè, de tau biais que la faguè passa ‘n prouvèrbi. Mai, pèr bèn si rëndre comte de sa part dins Lou Predicatur encala, emé lou quau a poupopularisa la famouso respouonso: Siéu d’Auruou ! , fau n’en saupre leis àutrei sourço. Anan cerca de lei destria.

Counouissès pas Baraton ? — Nàni ! — Eh ! bèn, permetès- mi, bèn que sàchi pas faire vira lei taulo, de vous metre en coumunicacien emé l’esperit d’aquéu pouëtoun franchimand en vous presentant soun conte L’Escuso: « Dins un vilàgi pas luen de Méudoun, lou crucifis en man, un capouchin en cadiero predicavo sus lei peno de l’infèr. Sa paraulo afougado, trepanant lou couar dei fidèu, lei fasié tóutei ploura. Pamens l’avié dins l’assistanço un fourestié, païsan de Vau-Girard, intra pèr asard dins la glèiso, que fissavo lou sermounaire d’un uei se. Frapa de soun sang-plan, soun vesin li fè: « Coumo va que plouras pas quand vias que nous tiro en touei lei lagremo ? Coumpréni pas que ce



que bouto l'ancoues dins nouéstei couar pouesque leissa lou vouestre autant dur qu'un peirarad. — Perqué faire plourariéu ? rebequè lou pèd-terrous; siéu pas de la parròqui !

»

E P. Gapelle, lou couneissès ? — Nimai ! — Alor sachés qu'es un autre pouètoun franchimand qu'a publica, en 1819, à Paris, une Nouvelle Encyclopédie Poétique, ounte, dins lou voulume tregen, counsacra 'i conte, si trobo, em' aquéu de Baraton, lou conte siéu que veici: « Un curat de vilàgi predicant à sei parrouquian, vertadiés enfant dóu demoun, entamenè 'n bèu jour, soun sermoun pèr un óumàgi à sant Jan..., aquel apouesto que..., apouesto que... que..., vai ti fa fiche, la seguido venié pas Lor repreneguè sa dicho, esperant bèn trouba lou fiéu. S'escridè mai: Apèlli aquel apouesto que..., apouesto que..., que... mai, cer,co que cercaras, resté sèmpre court. Un escoutaire, despacienta de lou vèire ensin trantraiant, si dreissè pèr li dire, au mitan dou rire generau: Se sant Jan vèn pas, sounas-n'en un autre. »

Aro, se voulès saupre la diferènci que l'a entre un galejaire de la bouono meno, e de countaire incapable de faire giscla la belugo dóu fue que coue, legissès Lou Predicatur Encala de P. Bellot que, souto aquéu titre pres au conte de P. Capelle: Le Prédicateur en Défaut, a foundu en un lei dous conte que vèni de vous dire. Li dounarés la paumo en viant coumo, d'éstei divèrsei dounado, soun imaginacien fegoundo n'a tira 'n conte dei pus drole, vertadié cap-d'obro de bouono imour ounte, tout en respetant la versemblanço, cade mot councorre au but, lou leissant devina qu'au moumen de l'avera

Li veirés coumo lou curat de Roco-Vaire, fènt voulastreja de coulèro soun bounet sus l'assistanço en trin de si trufa d'eu, derreviho un mitroun aurulen endourmi pèr soun elouquènci, e coumo aquest, destrassouna pèr la toumbado dóu bounet sus soun nas, si drèisso d'un saut de sus sa cadiero, parte coumo un lamp e s'aplanto puei, tranquilisa pèr l'emprecacien memo dóu curat, cridant à sei parrouquian: a Roco-veiren, serés tóutei dana ! » Alor, revengu de soun estoumagado, si reviro vès lou curat e, mé soulajamen, li respouonde: Iéu, siéu d'Auroou, m'en fòuti ! »

Aquéu nouvèu conte, d'uno veno pus franco que l'autre, finissè d'aseta sa reputacien neissènto de mèstre galejaire. N'en proufichè pèr recampa 'n voulume uno chaussido de seis obro, prouvençalo e franceso. La faguè parèisse aquelo memo annado 1822, souto lou titre: Les Loisirs d'un Flâneur.

Emai countenguèsse soulamen cinq pèço en prouvençau, gràci au desi de cadun de pousseda 'n propre Lou Pouèto Cassaire e Lou Predicatur Encala, lou libre si chabissè coumo de pan; provo que lou goust de la literaturo meiralo èro enracina dins la populacien. Es soun ounour de l'avé demoustra lou proumié e d'èstre esta, dre lou coumençamen dóu siècle XIX en, lou principau fournissèire de nouesto pasturo esperitalo fin-qu'au moumen que lou, Felibrige, neissènt puei au mounde, aduguè lou sauvan à nouesto lengo en la pourtant à soun pountificat.

Soun ounour es, tambèn, d'avé ajuda l'espelido d'aquéu movemen en li preparant un publi, car, jusqu'à la vengudo dei felibre, restè lontèms soulet à teni lou pople en aleno en l'agroumanaissènt, en cado nouvello edicien de seis obro, de quaucun d'aquélei conte galoi que n'avié lou secrèt, e que lou fasié s'escrida:

Cadun de la naturo a reçu sa missien:  
Sieou poueto, Messies, vaqui ma counditien,  
Poueto doou gros grun, renouma dins Marsiho;

amor qu'a pas crento d'escrèure en prouvençau, alor que, n'a la presentido, leis  
escri dei franchiot que renègon lou viei parla e dei franchimand que s'en trufon,

ou found d'uno estagiero,  
Deis vermes rousigas, tout cuberts de pouussiero,  
Co de moussu Camoin, dedin l'ouscurita,  
Troubaran lou repaou pèr uno eternita.

Mai, bèn que, dins un mouvemen d'imour contro lei gournau que courron à la glòri, si  
tèngue, à respèt d'éli, coumo un « pouèto dóu gros grun », s'ilusiouno pamens pas sus sa  
justo valour; a counsciènci de soun gàubi simplas e, bèn qu'en galejant, dins uno  
escourregudo au Parnasse, a pas vergougno de si plaça gaire pus aut que d'ùnei  
pouètoun lou valènt manco pas, aqui:

Mounte Pradon et Bonnecorso,  
Et millo aoutours de ma façoun,  
Rousigavoun à grando forço  
Leis baouquos doou sacra valloun.

Aurié pouescu mounta pus aut encaro s'avié miés surviha sa lengo. En efèt, à despart  
ùnei loucucien terradourenco, destinado à perdre touto sabour dins uno traducien, soun  
voucabulàri es à la poutado dei pus espés, e se cadun lou pòu legi sènso recourre au  
diciounàri, sa lengo, coumo aquelo de touei lei cantaire de soun tèms viro, malrousamen,  
proun souvènt au patoues.

Aquelo deco de sa muso tèn à soun inchaiènço. Coumo si saup avié de leituro, mai  
pas la voio necito pèr si metre à cava lei troubadou, revela puei au mounde mouderne  
pèr lei travai de Raynouard. Preferavo leis estima de fisanço pulèu que de leis studia  
pèr apura sa lengo. Tambèn, lei mot rare si comton dins seis obro e, quand, li soun,  
poudès èstre segur qu'es perqué leis a auvi sus lei labro de sei counciéutadan, noun pèr  
leis avé pacientamen pesca dins de libre rouiga dei gàrri; e acò, es uno dei proumièrei  
causo de sa popularita.

Uno outro es , tambèn , lou bouonur de sei descricien , servido souvènt souto de  
fourmo diferènto mai toustèms emé la frescour de sa primo pinturo, coumo va provo la  
coumençanço de La Damo toumbado de l' Ai vo L' Agilité, mounte reprèn lou tablèu  
durbènt Lou Pouèto Cassaire. La franquetade soun rire l'es tambèn pèr quaucarèn, emai  
la malici countengudo dins sei conte , de-longo dich emé tant de bounoumié; meme lei  
pus moudóurrou soun fourça de faire bouqueto e si trobon entreina à la seguido de soun  
andare eimable, car, coumo v'escrivié à-n- un de seis ami:

N'aimi pas lou ton pathetique,

Mi fa veni leis tres suzours,  
Vivo nouestreis gays troubadours !  
Mi parloun pas doou roumantique.  
Tranquile dins moun bastidoun, .  
Méamusì qu'à la talounado.

Mai sabié pas que rire, quand va fauguè, sachè rèndre peréu lei tèndrei souspir de l'amour e presenta, dins de tablèu acoulouri, de risèntei scèno de plesi e de bouonur sènso ana pica de tèsto dins la fadour de tant de pouëtoun Aguè, enfin, lou merite de representa, mince que mince, l'ideau de la bourgesié de soun tèms; Tambèn, tout novèl escrivan li mandavo un salut pouèlique dins l'estiganço d'óuteni soun patrounàgi, patrounàgi que l'acourdè delongo, respirant 'mé plesi, mai sènso si n'enebria, l'encès que fasien tuba 'n soun ounour. Fau dire qu'à l'encontro de Gelu, que si tenié pèr lou darnié cantaire marsihés, Bellot revendicavo lei dre de sa lengo e, bèn que vaigamen, « couvavo la cresènço de sa reneissènço ».

Es ensin que, pauc à pau, mau-grat la manejàsse autant bèn que lou prouvençau, finissè pèr abandouna la lengo dei moussu e que, dins tóuti lei pèço de tiatre qu'a douna, lei bèu role soun tengu pèr lei persounàgi parlant francamen prouvençau, vo francés à l'óucasien, e lei role ingrat pèr ,leis estrangié vo leis enfant dóu païs qu'estroupien lou francés pèr vougué faire lei moussurot, ce qu'èro un biais de dire à seis escoutaire: « Agués pas vergougno de voueste païs, ni de sa lengo. »

Es pèr aquélei resoun que Desanat, quouro aguè l'idèio de publica Lou Boui-Abaisso, proumié journau en lengo nouestro, n'infourmè autant-lèu Bellot e li demandè, coumo uno gràci, de lou redegì de counservo, en li diant, pèr l'engaja d'aceta sa proupousicien:

Bellot, trové qué sies un ooutour counsouma: Lou bon  
curat d'Oouruou, toun Poète Cassayré,

Et tan d'aoutrei mouceou qué vourieou saoupré fayré, An revia dins yeou, poète  
enroumassa,

Un fio qué lei soucis avien presque amoussa.

E, coumo pensavo que Bellot, mau-grat la coumuno fegoundita de sei muso, poudrié s'esfraia à l'idèio de rima tant de coupié journalistico, pèr li moustra qu'aquéu travai fourça serié pas de durado, i'apoundié:

Quand saren ben en trin, dé confréro divers  
En guiso de peissoun nous mandaran de vers.  
Per n'en mies distingua l'idiomo et l'espèço  
Chascun séparamen nous signara sa pèço;  
Assésounaren tout, qué ren yé manqué; e piey  
La saouço, caouquo fes, voudra may qué, lou pey.

Mai Bellot refuso de s'associa'm'èu dins aquelo entrepresso, li dounant pèr escuso:

Ve, ma testo aoujourd'hui n'es qu'uno vieillo eisino

Que counten ren de bouen per fournir la machino;  
Se de moun sut lou vers partie coumo lou lan,  
Maougra tout ce qu'ai dich aprouvarieou toun plan;  
Mai que diries de yeou s'aujourd'hui l'aprouvavi  
E qu'au proumier ressaout tout soulet ti leissavi »  
Sabi ben que faries de besougno per dous;  
Mai de va veire, ami, serieou troou vergougnous.

Soun refus, urousamen, descouragè pas Desanat. Lou rafrejè, bessai, mai l'arrestè pas dins soun proujèt. Faguè bèn. Soun idèio respoundié à-n-un besoun e lou sucès li sourriguè. Bellot, proubablamen regretous de pas s'èstre assoucia 'm'eu quand li va proupousè, cedavo, gaire après la creacien dóu Boui-Abaisso, à-n-uno proupousicien de Loueis Méry, de faire parèisse de-coumpagno un journau prouvençau-francés: Lou Tambourinaire et Le Ménestrel. Bellot si rargavo de n'en redeggi la partido prouvençalo, qu'aurié l'ounour de s'estalouira sus lei doues proumièrei pajo. Méry, éu, n'en devié rampli lei doues darniérei de Coupié franceso.

Lou n° d'assai, pareissu lou 20 de mars 1841, si durbè sus d'un dialogue entre Lou Tambourinaire e Marsiho, destrassounado pèr soun aubado. Lou Tambourinaire, après avé dich à la vilo lou perqué de soun espelido, auve Marsiho li respouondre:

« Mai lou patois eicito a passa de sesoun;  
Lou nervi n'en voou plus, pas meme la chambriero.  
Aimoun mai sacregea la linguo de Moliero.

Tóutei resoun, descourejanto ei qualo lou Tambourinaire rebèco:

« Sieou pas de vouestre avis. — Moun ami Desanat,  
Dins soun segound journau nous dis que l'abounat  
Li ploou de tout coustat coumo aoutreifes la mano.»

Tambèn, tèsto aqui, vòu faire soun journau e va fara. Ensin fasènt, faguè bèn. Aguè pas mai de si n'en penti que Desanat bord que, dins un nouvèu dialogue, estampa dins: lou segou;nd numero recounoueissé que lou journau bessoun; «Maougrat ma predition, dien qu'a fouesso succes. »

Constatacien à laqualo lou Tambourinaire, faguènt bessai Darboun, respouonde que, pèr avé soun proumié numerò:

« Leis gens fasien la couet coumo oou tems deis ratiens.»

Lou segur es que devié rapourta, bord qu'un particulié, dóu noum d'Arnaud, n'en croumpè la proupieta à Bellot à parti dóu n° 22. Mai aqueste deguè mens bèn mena sa barco, bord qu'au n° 36, Lou Tambourinaire et Le Ménestrel mourié d'uno marrido mouart, d'uno indigestien de lengo franceso, amor qu'aqueu jour, franc dóu titre, countenié pas un mot de prouvençau.

Quàunqueis an pus tard, en 1848, lou 9 de desèmbre, fasié parèisse lou numerò, d'assai d'un nouvèu journau: Lou Descaladaire. Dintre, li prouclamavo:

« Nouestre journaou, l'hiver coumo l'estieou,  
N'espelira qu'eme lou temps ben niéou;  
Sera mooudi segur de l'aristocratio  
Car la plupart d'aqueleis animaou,

Su nouestre bouen patois escupoun toueis leis maou;  
Et pamen leis tres quart soun neissu dins Marsio;  
Mai que nous fach, lectour, que braquoun seis canouns  
Su nouestre franc parlar, su nouestro linguo maire;  
N'es que per leis oubriers que, vhui, faou lou rimaire,  
Et per leis espassar quand vant oou cabanoun. »

Aquéu journau, que devié parèisse à dato indeterminado, bèn que redegì pèr Bellot soulet, deguè pas faire sei fres. Lou proupietàri, un nouma Burdini, n'arrestavo la publicacien dre lou segound numerò, pareissu lou 11 de febríé 1849.

La vogo de Bellot passavo de sesoun, si fasié vièi e si repetavo. Deja, en 1846, après la proumièro representacien, avié deguè tira dóu Ginnàsi sa darniero pèço de tiatre: Les Pêcheurs Catalans. En 1848, tambèn, avié deguè arresta, à soun proumié voulume, Les Veillées Provençales, novo publicacien de seis obro coumpléto. Aquelo publicacien, represso en 1851, aguè pas mai de sucès.

De-mai, entre tèms, la mouart s'èro messo à sega à soun entour. Après soun paire, en 1823, sa maire, en 1826, sa mouié, en 1842, li raubè coup sus coup soun enfant, sa fiho e dous felen, en 1852, sa nouero, enfin, en 1853, lou leissant soulet de sa famiho emé la cargo de tres pichouneifiho en bas- iàgi.

Pèr lou proumié coup, bessai, de sa vido, lou desespèr l'agantè. Dins uno envouacien à la Vièrgi, leissè desbounda sei lagno, si doulouirè dóu mau-sort que l'aclapavo, li clamè que la Mouart:

Auriet ben mies vougut que m'embalesse ieou  
Mi v'aqui, paoure reire, eme très orphelinos !  
De vouestro proutectien accourda-li la flour !  
Doou drayoou de sa vido escartas leis espinos !  
Vièrgi, benissez-leis, dounas-li vouestre amour !

Aquéu desespèr si coumprèn d'autant mai qu'ei plago dóu couar, aquelo sucessien de dòu apoundié 'quélei de la fourtuno au poun que, coumo soun paure paire, Bellot, à la fin de sa vido, si deguè desfaire de la bastido que, dins lou tèms de sa prousperita, avié croumpa 'mé l'idèio de l'assoust sei radié jour dins la tranquileta.

Lun de coumpli soun pantai, mai que jamai li fanguè si teni sus la brèco e, pèr viéure, publica sei nouvèlle prouducien à mesuro de soun espelido. Assajè bèn, à



l'imitacien dóu gascoun Jansemin, de prouficha d'uno pensien dóu Gouvèr. S'adreissè pèr acoto à-n-un Sestian, encian menistre de la segoundo Republico; mai, bèn qu'ajuda pèr l'escrivan deputa Reybaud, reüssissè pas, car, coustatè:

X X X qu'ero d'Azai, pays doou Biscoutin,  
A meis lettros jamais a respoundut, pecaire !  
Leis duerbiet pas, leis gitavo de caire,  
Fasiet lou sourd à la vouax doou mesquin.

Lou soucit de la pitaço e, tambèn, lei dòu que l'agarissèron sènso relâmbi en 1852, l'empachèron, aquel an, d'assista au Coungrès dei Troubaire, ourganisa 'n Arle pèr Roumaniho, un de sei coulabbouaire au journau Lou Tambourinaire; mai respoundè quand meme à soun rampèu en li mandant quàuquei trobo, marcant ensin que demouravo partisan de l'unien de tóuti lei cantaire dóu pais. Leis acoumpagnè d'esto letro, destinado à justifica soun absènci:

« Marseille, 24 août 1852. — Mon cher Poète. Votre lettre du 18 me fait savoir qu'un congrès des troubadours doit avoir lieu à Arles de 29. J'aurais bien voulu me rendre à votre aimable invitation, mais mon malheur est trop récent (mouart de soun enfant Jùli) pour que je puisse me permettre un tel plaisir et le bonheur de faire votre connaissance. Veuillez donc, Monsieur, vous le plus aimable des poètes, être mon interprète auprès de ces Messieurs et leur temoigner tout le regret que j'ai de ne pas me trouver à cette fête de famille. »

Aquelo adesien au pres-fa qu'entamenavon, siguè 'no óucasien, pèr Roumaniho e sei coulègo, de bouta lou noum de Bellot dins la tiero dei prièu ourganisaire dóu segound coungrès dei Troubaire, tengu à-z-Ais lou 21 d'avoust 1953.

Noun soulamen a questo fes, li paguè de sa persouno, mai, si fènt tout pichoun davans la nouvello generacien, lou troubaire setantàri, ravi de la voio emé laqualo lei roudanen s'emplegavon à refaire un sort à nouesto vièio lengo, lei henastruguè de tout couar :

Muso, que reepies ? Sies fouello o rababèllo ?  
Voudries qu'à septanto ans (l'y penses pas, ma bèllo),  
Faguèssi de ma tèsto espelir de beùs vers ?  
Quand siats vieilh coumo un banc, rimejats de travers.  
Aro, se n'en fasieù, s'en truffarient, pecaire !  
E puis, v'aujarieù pas. Aluquo d'aqueù caire,  
Li vèiras un mouloun de jouvens troubadours  
Qu'à Coungrès sount vengus cargats de bèlleis flours  
Pèr n'en cenchar lou front de nouestro lenguo maire.  
E tu voudries qu'eici faguèssi lou rimaire  
Noun, noun, pas tant fadat ! sieù qu'un pasto-mourtier:  
Dins ma vidasso ai proun mascara de papier.  
Gaùt, Mistrau, Crousilhat, que n'ant pas la castagno  
De nouestre prouvençaù desbuilharant ,l'escagno.  
Aù Coungrès sieù vengu que per leis escoutar

Et per leis applaùdir, car sabount bèn cantar !  
De l'y pensar déjà meis venos sount gounflados,  
E mon couar s'espandis coumo leis ginouflados.

Perqué fau-ti que, leis aguènt carga de debuia l'escagno, si siegue leissa ana, en 1864, quand entamenèron aquéu pres-fa, emé la publicacien de l'Armana Prouvençau, au despié dóu titre de felibre que s'èron douna e à respouondre à l'abat Bayle, demandant à sei legèire de La Gazette du Midi, dins la flatiero presentacien que li fasié de l'Armana d'espera 'ncaro un an pèr saupre, segound la proumesso dóu Felibre Ajougui, ce qu'aquéu nouvèu noum de felibre signifcavo:

Grand armana de capelan,  
Voues espera la fin de l'an  
Pèr nous dire ce qu'es felibre  
Pèr iéu va ti dirai subran:  
Es de couioun de tout calibre

Aquelo boutado li siguè pas perdounado, Empourta pèr lou colera, lou 4 de setèmbe 1855, sa mouart, que bouleguè touto la populacien de Marsiho, e touei lei vièi cantaire prouvençau sigué menciounado en doues ligno dins l'Armana Prouvençau de 1856 e lei felibre, à l'estounamen publi, si desinteressèron dóu counours d'epitàfi dubert pèr ounoura la memori de Bellot. Siguè 'n Suedés establi dins nouesto vilo , Carle Kothen, que, respoundènt au rampèu adreissa pèr lou Coumitat « à tout ce que la Provence compte d'hommes d'intelligence et de cœur afin d'élever à sa mémoire un monument qui témoigne à la fois de notre affection pour lui et de notre estime pour ses écrits », gagnè la joio emé l'epitàfi seguènto, gravado puei sus lou croues de Bellot:

Vaquit doun, ô Bellot, chier poèto cassaire,  
Lou posto ounte la mouart t'a coucha de soun dai !  
Fin qu'au dernier moumen sies esta galejaire,  
E pa,mens, de malur, n'as ,proun porta toun fai.  
Bouen crestian senso feou, franc e galoï troubaire,  
Toun noum e tei beous vers duraran cent coou mai  
Que l'umblè mounumen que venen de ti faire...  
Lou frejaou perira... Ta memòri jamai !

Las ! Se sa memòri s'es pas perdudo, lou camin de soun croues, traspourta dóu cementèri Sant-Carle en d'aquéu de Sant- Pèire, a passa de la memento dei gènt de la bouono que si fan un devé, pèr Touei-lei-Sant, d'ana 'n pelerinàgi flouri lei toumbo dei vièi cantaire de la lengo dóu terraire. Pensan que nous sufira de li faire saupre eici, que s'atrobo à l'intrado de la grand pouarto, carrat 14, nord interiour, 1é rèng, n° 33, pèr qu'à l'aveni si l'arrèston un moumenet davans.

Es un ounour que merito de nouesto part, aquéu davancié que, coumo v'a di Pèire Mazière, dins lou discours d'inaguracien de la pèiro-escricho pausado en 1891 sus

l'oustau ounte neissè:

« En l'estudiant de prôchi, si vis que poussedavo dins éu lou riche e pitouresc gloussàri dóu dialèite marsihés; e se, de fes que l'a, emplegavo de mot francés, éro lou pus souvènt pèr miés rèndre loù lingàgi dóu pople que, deja, coumençavo de parla patoues, en si leissant gagna pèr la lingo óuficialo Devèn, pamens, en touto franqueso, counveni que, quàuquei fes, emplegavo aquélei francihoutisme pèr lei besoun de la rimo, simple efèt d'uno negligènci de formo que Pèire Bellot s'en soucitavo gaire. Aguènt uno grando facileta d'escríure, uno vivacita estraourdinàri de visto, e uno fegoundita sènso pariero, li mancavo la paciènci pèr rebrounda e perfeciouna sei pèço, que soun estado publicado coumo èron vengudo, sènso lou côup de fignoulàgi; mai aquélei pichoun defaut lèvon pas segur eis obro de noueste troubaire sa valour proumiero, car, counouissènt lou gèni de nouesto lingo, pensavo, sentié e escrivié 'n prouvençau. »

Apounden que, s'es pas dificile, pèr nàutrei qu'avèn souto leis uei la grando leiçoun mistralenco, de desbarrassa dei brutisso lengadico nouèsteis obro, èro difcile, pèr Bellot e sei counteirau, de va faire, élei qu'an après sa lengo qu'encò dei pèd-terrous, vo dins la carriero, au mitan dei marchand e dei repetiero. Es la lengo d'aquélei gènt que parlo pèr racounta sa vido, descriéure seis us, sei vertu e sei deco.

Es pèr aquelo resoun, tambèn, que lei Troubaire de Marsiho, quand pausèron en 1891 la pèiro-escricho que n'avèn parla, preferèron, maugrat countèsson proun de cabesso, li metre de vers d'un de sei vièi coulègo pulèu que vers qu'un d'élei poudié faire sènso vergougno. La provo qu'avien pas tort, la leituro de la placo memourativo, nous la douno en nous pourgènt un liame freirenau entre la novo ourtougràphi e 'quelo dei davancié dóu Felibrige. La veici:

A LA MEMÒRI  
DE  
PEIRE BELLOT  
POÉTO PROUVENÇAU  
EICI NAISSU  
1783 - 1855

Lei Troubaire de Marsiho  
4 óutobre 1891

ERO L'AMI DEIS GALEJAIRE  
LEIS A FA RIRE E L'AN PLOURA  
A REVIODA LEIS GAYS TROUBAIRE  
QU BEN FARA, BEN TROUBARA.

P. (èire) G. (arcin)

## LOU POUETO CASSAIRE

A peno pèr un trau l'aubeto pounchejavo,  
Que dins lou boues deja lou quinsoun ramajavo;  
Lou ,pastre vigilènt, au sen de soun troupèu,  
Mesclavo à sei cansoun lou souon dóu calamèu;  
Lou ciele èro seren; Zefir, dins lou bouescàgi,  
A la rèino dei flour rendié soun tènre óumàgi,  
Soun amoureux beisa fasié durbi la flour,  
Qu'espandisse dins l'aire une agradablo óudour;  
Tout èro ranima dins la bello naturo,  
Lei perlo dóu matin lusien sus la verduro,  
L'ivèr s'èro envoula sus leis alo dóu tèms,  
La terro avié représ soun abit de printèm.  
Asseta sus lou trounc d'un óulivié sóuvàgi,  
Countemplàvi de Diéu l'espetaclous óubràgi.  
« Urous », disiéu tout bas, « l'abitant de l'amèu,  
« Que vis naisse lou jour e coucha lou soulèu;  
« Countènt de soun destin, benis la Prouvidènci,  
« Couelo sei jour en pas, viéu dins l'independènci;  
« Jamai negrei soucit treblon soun front risènt,  
« O douço liberta, rèndes l'ome countènt !  
« A fini soun trabai; au bord d'uno oundo puro,  
« S'assèto emé Claroun sus un banc de verduro;  
« Prochid'aquéu tendroun pren d'innoucènt plesi;  
« Car lou vici jamai fa naisse sei desi.  
« O vous qu'aujas brava la tempèsto e l'auràgi,  
« Que cercas lou bouonur dins un climat sóuvàgi,  
« Venès dins nouéste champ, venès, sotsourgueious,  
« Troubarés ce que fau pèr rèndre l'omo urous;  
« Sounjas que voueste cors, un jour, souto lou germe,  
« A l'abri de tout vènt sera rouiga dóu verme,  
« E que tout l'or qu'aurès bèn ou mau ramassa  
« Pèr voueste fiéu, bessai, sera lèu fricassa.  
Dins milo refleicien moun esprit vouiajavo;  
Ero deja grand jour, lou soulèu espinchavo,  
Sus la cimo dei pin lançavo sei raiour:  
Ero tèms de parti pèr batre lei valoun.  
Las de filousoufa vièsti ma camisolo,  
Mi pàssi lou carnié, lou fusiéu en bricolo,  
Enrégui lou draïdu que meno à Ribouloun:  
Aviéu pancaro fa vint pas dóu bastidoun  
Qu'entèndi cascara de-long d'uno muraio;

M'aplànti... Viéu moun chin à l'arrèt d'uno caio;  
Li cridi: « Piho-lo ! bourro ! » La fa parti.  
M'engàuti, quichi... cra ! lou fusiéu mi fa chi !  
Pèr un marrit debut couménci la journado.  
N'èro pas sousprenènt, la morso èro bagnado;  
Cènt fes m'aurié rata vo fa lou moulinet.  
Souàrti lou pipaudoun, séqui lou bacinet.  
A pené aviéu moursa qu'uno perdris bèn lèsto  
Parte d'un argeiras; vèn passa sus ma tèsto.  
« Cap-de-noum ! viro bèn ! » disiéu deja tout bas.  
La miri drech au couar: toumbo coumo un pedas  
Sus un bèu laparèu sourtènt de sa gareno;  
Jamai m'èro arriba d'agué pariero aubeno.  
La perdris, à chivau sus lou joueine lapin,  
Sautavo leis abroues, lampavo lou camin;  
Un finôchou ratié que dins leis èr planavo,  
Temouin dins lou moumen de ce que si passavo,  
Souto dóu founs dei niéu pus vite que l'uiiau;  
Empouarto davans iéu cavalier e chivau.  
Un joueine casseiroit aurié perdu la tèsto;  
Mai coumo un vièi reinard l'aguèri touto lèsto  
Devinarias jamai lou tour que l'ai juga...  
Mi darias cènt escut que serié pas paga...  
Clavas ? Dins moun fusiéu fau courre la bagueto.  
Tiri e dei fugidou n'en fau uno broucheto:  
Lou rasclèt fènde l'èr e lei va trepana;  
A dès pas luen de iéu lei vési debana.  
O souspresso ! o bouonur ! Degun creira l'istòri;  
Diran que d'un gascoun vouéli terni la glòri  
Vo bèn qu'ai pantaia, que n'es qu'uno vesien  
O Lindor ! o moun chin ! serve-mi de caucien.  
Sabes que ménti pas ni diéu de bachiquello;  
Aquéu vilan defaut n'apartèn qu'ei femello.  
Adounc, pèr reveni, viguèri mei champien  
Toumba rapidamen dei pus àutei regien  
Sus doues lèbre: segur que dourmien ajassado;  
Pèr lou terrihle eho fuguèron escrasado.  
Ai foume ! pèr lou cóup rèsti mai que capot;  
Cresiéu d'avé gagna dóu quino lou gros lot;  
Lindor, la pato en l'èr, coumo un limbert badavo,  
E sa coue de plesi sèns cesso boulegavo  
Vouei, messiés, mèste Jan, pouèto e bracounié,  
Tuguè d'un soulet còup 'mé doues lèbre un ratié,  
Un superbe lapin, uno perdris dei griso:



Certifi lou fa; n'es pas uno bestiso.

## LOU MARTÉGAU

Un joueine martegau, coumo s'en trobo gaire,  
Subre-tout à l'ouro de vuei,  
Que lou gaz briho de tout caire  
E qu'un bòrgni li vis meme en sarrant l'autre uei,  
De bouon matin sus uno plaço  
Arribo emé tres dindounèu.  
Aqui, lou rèi deis estournèu  
si plaço  
A coustat d'un marin qu'avié de papagai  
Que, bèn segur, parlavon gai.  
De leis auvi noueste grivoues chalavo  
E tout coumo un gournau badavo.  
Un moussurot que pourtavo abiquet  
S'aprocho dóu marin, regardo un perrouquet,  
Lou marchando.  
Aquéstou li demando  
Vint franc... Pago e s'enva... Cap-de-noum, dis Matiéu,  
S'aquel, aucèu vau tant quand dèu vouié lou miéu  
Que peso sièis fes mai ? N'en demandarai trento.  
Un chaland si presènto  
Li dis: « L'ami, quand voues d'aquéu maigre dindoun ?  
Mai, que l'as fa manja, de parpello d'agasso ?  
— Voulès pas marchanda, vous parlerai redoun:  
M'en darés dès escut. — Bagasso !  
Trento franc ! Badinas... Mai, vous trufas de iéu ?  
— Tenès, l'ome d'eila, de sa marrido bèsti  
N'en demando vint franc... Qu'es, pròchi de la miéu ?  
Pas mai qu'uno bouscarlo,  
Alucas... tenès-lo d'à ment.  
Vouei, mai sa bèsti parlo !  
Se la miéu parlo pas, si n'en pènso pas mens.

# LOU MARTEGAU E LOU PERROUQUET

Un Martegau que tournavo de viàgi,  
Entre La Peno et l'Assassin  
Viguè, sus la cimo d'un pin,  
Un papagai que fugié l'esclavàgi.  
Cadun aimo sa liberta.  
Lou vilajan, mai qu'espanta  
De vèire bèsti tant poulido,  
Disié tout bas: « Se poudiéu l'aganta,  
Quinto joio pèr Margarido !  
Roumié bèn soun proujèt; puei, pèr l'eisecuta,  
S'escupe sus lei man, embrasso l'aubre, escalo,  
A pas mounta dous pan que, pataflou ! davalò.  
Pas luen d'eu vis Janet qu'abéuravo soun muou  
Tout en siblant, lei man darnié lou cuou.  
Li cridè: « Que ! l'ami ! vèn mi faire esquineto. »  
En lou cridant fè lusi la peceto.  
Lou pàntou duerbe l'uei; l'argènt lou fa pita;  
Laisso lou muou, si bouto à curre.  
Pèr arriba pus lèu pensè toumba de mourre,  
(Un pacan, pèr doui liard, si leissarié 'nganta.)  
Arribo susarènt, souto lou pin si clino;  
L'autre li bouto alor soun petas sus l'esquino,  
Li tanco dins soun lard soun soulié clavela.  
Subran s'aganto au pin: cambo eici, cambo eila,  
S'aprocho de l'aucèu que soun couar envejavo.  
Li vòu manda la mam., L'aucèu que roupihavo,  
Reviha pèr lou brut que fasié dins lou boues,  
Li crido: « Que mi voues ?  
Maufatan, laissez-mi; ta raço, la detèsti. »  
Lou Martegau candi, pus sot qu'un estournèu,  
Li dis, en tirant soun capèu:  
« Perdoun, Moussu, v'ai pres pèr uno bèsti. »

# LOU CAPELAN, LOU SOURDAT E LOU MARIN.

Ero dins aquéu tèms de glòri e de carnàgi',  
Qu'en nous prounant l'egalita,  
Per la tèrrour-bóumi, tourmenta pèr la ràgi,  
Lei republican fèr, sus aquéstou ribàgi,  
Tegnien de noueste sang l'aubre de liberta.  
Alor, lou bèu jour de decado  
La panturlo en Venus mascado,  
Dins un càrri qu'èro daura,  
Proufanavo, en roudant la vilo,  
Lei coublet de Rouget de Lisle  
En li mesclant l'èr Ça ira  
(Acò m'escaufavo la bilo.)  
Vouei, vouei, dins aquéu tèms lou vièi curat Baroun  
Escourtat d'un sourdat que, tambèn, desertavo,  
E d'un joueine marin qu'à Touloun s'enanavo  
Partè de Cucuroun:  
S'emigravo.  
Ero, se m'en souvèn, l'ouro ounte lou soulèu  
De sa bribanto man dedins la mar trempavo.  
Dóu jour lou magique flambèu;  
L'amoussavo.  
Vaqui lou capelan emé seis coumpagnoun  
Qu'escalo lei coutau, descènde lei valoun,  
A bèl-èime marchavo;  
De sei négrei vapour deja de nue tapavo  
Lei vilo, lei champ, leis amèu;  
Lou vènt, d'un aubre à l'autre, en turtant lei ramèu  
De routino cantavo.  
D'uno ourgeno aurias di qu'en badinant toucavo  
L'armounious clavié qu'animo sei tuièu.  
En tremoulant, lou curat caminavo,  
E quand, pèr malur, s'embrouncavo  
Ei racino dei pinatèu,  
Va bèn qu'un argeirau li pougnié lei boutèu;  
Coumo un cabrit sautavo,  
En disènt: « Grand sant Jan aguès pieta de iéu ! »  
E quand, en meme tèms, lou sapin s'abucavo.  
Subran, de sa bouco escapavo  
Un sacre noum de l'èr, vo bèn un tron de Diéu  
Qu'à sa preguiero si mesclavo.

Souono l'ouro dôu gau la luno emé fierta  
A la vòuto dôu cièl sènso escalo mountavo,  
Cadun de bouon couar saludavo  
Lou globou de la nue que, plen de majesta, :  
En balançant dins l'èr, sus sei pas li jítavo  
Uno palo e douço clarta.  
De fatigo ableiga, la camiso bagnado,  
Sourdat, marin, reitour,  
Arribon tóutei très, avans l'aubo dóu jour,  
A l'aubergo de la Mounino  
Aqui, fèron la mino:  
Trobon rèn de pus fre que soun vièi fugueiroun.  
Despuei qu'èron parti n'avien mes au ventroun  
Qu'un pau de liquour purpurino,  
Que fa marcha de reculoun  
E, mai d'un còup, tounba d'esquino.  
L'oste que lei vis arriba  
S'avanco en li disènt: « Messiés, sias mau tounba  
N'ai plus rèn qu'un uou fres en touto ma puissanço.»  
« Un uou pèr tres, replico lou sapin.  
Càspi, que de pítanço !  
Messiés, viren de bord, souporen miés au Pin  
N'es pas ben lun d'eici, » — « De l'ana, pas tant bèsti,  
Reprèn lou vièi curat, camini pus de nue.  
Quand, coumo sant Laurèns, mi metrien sus lou fue  
D'eici brandariéu pas: mi tròbi bèn, li rèsti.  
Pèr moun soupa mi countènti d'un uou. »  
— « Eh bèn ! dis lou marin, iéu tambèn, siéu d'Auruou !  
Lou sourdat qu'acò derrouto  
Chanjo d'avis, vòu plus si metre en routo.  
— Alor, dis lou curat  
Se sian tres pèr un uou, fèn vèire qu l'aura.  
Veicito ma pensado:  
Aquéu de nàutrei que dira  
Lou mihou mot latin, lou goudira.»  
Tant fa, tant va, la cavo es aprouvado,  
Lou capelan, qu'èro un lapin,  
Camin fasènt pensavo  
Que lou sourdat, ni lou marin  
N'èroun pas fouart sus lou latin.  
Anas vèire, leitour, coumo si talounavo.  
L'oste, subran, mete de boues au fue,  
Pico l'esco, l'alumo e, quand l'aigo es bouiènto.  
Li mete l'uou; dins rèn de tèms es cue;

Dôu coucoumar lou tiro e, subran, lou presènto  
Au capelan qu'entanterin,  
Si salico e lou douno au marin.  
Aquéu, d'uno man vivo e lèsto,  
Dôu tai de soun coutèu li fa sauta la tèsto  
En diant: Decoronatum est.  
Lou curat, qu'avié soun mot lèst,  
D'un pau de sau l'uou saupico  
E dis: Sal sapientisae.  
Lou sourdat que, deja, souto capo risié,  
Quito la chico,  
Prèn l'uou, l'avalò e puei, d'un certan gèst,  
Li fa la nico  
En disènt: Consummatum est.

## **LEI VINT-E-CINQ MILIEN**

Aièr de bouon matin èri d'imour enquieto;  
M'anèri permèna prôchi la Joulieto  
Aviéu dessus lou couar lei vint-e-cinq millien;  
Fasiéu, tout en marchant, de tristéi réfleicien.  
« Coumo, disiéu tout bas, leis Anglés d'Americo,  
Que dèvon ei Francés sa bouono Republico  
Soun pas recounouissènt après tant de bèn-fa !  
Vaqui ce qu'es, pamens, d'ôubliga leis ingrat;  
Car, cadun va saup bèn, lou brave Lafaieto  
Leis a fa ce que soun: n'es pas uno sourneto,  
Sènso aquéu generau escari dei Francés  
Vuei serien, bèn segur, leis esclau deis Anglés.»

**LOUEIS CHARBONNEL  
34, CARRIERO BELLO DE-MAI, 34  
MARSILHO**

**ACABÈ  
L ESTAMPAGI  
D'AQUEST LIBRE  
LOU TRENTO D'OUTOBRE  
M CM XXIX**



edicien de l'amistanço dei joueine  
marsiho 1929

**un troubaire marsihés**

**Pèire Bellot**

(1783-1855)

pèr

**Antòni Conio**

*mèstre en gai sabé  
majourau dóu felibrige*

Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

**C.I.E.L. d'Oc**

**Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc**

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1998

© Adoubamen dóu tèste, de la meso en pajo e de la maqueto pèr Ugueto Giély,  
en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.